

3M

PELTOR™ ComTac XPI

MT20H682FB-*, MT20H682BB-*

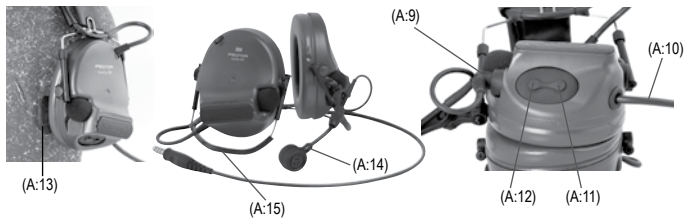
The Sound Solution



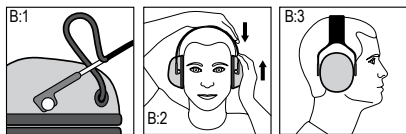
CE

PELTOR™

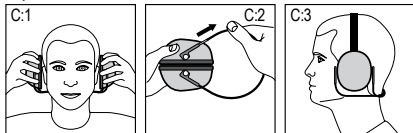
A)



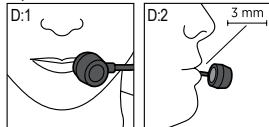
B)

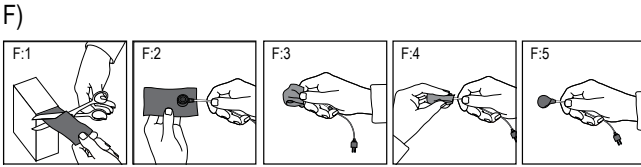
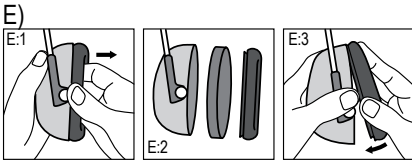


C)



D)





G) Показники ослаблення

MT20H682FB-^{*1}

Частота (Гц) ²	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Середнє ослаблення (дБ) ³	11.5	17.9	27.8	30.0	32.1	36.2	40.3
Стандартне відхилення (дБ)	2.5	2.7	1.8	2.3	3.0	2.0	3.1
Прийняте значення захисту (дБ)	9.0	15.3	25.9	27.7	29.1	34.2	37.2

⁶⁾ 308 g

SNR=28 dB H=31 dB M=25 dB L=16 dB

MT20H682BB-^{*1}

Частота (Гц) ²	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Середнє ослаблення (дБ) ³	16.6	16.8	27.4	32.1	33.1	33.0	36.1
Стандартне відхилення (дБ)	1.8	2.3	2.2	2.1	3.2	2.9	3.2
Прийняте значення захисту (дБ)	14.8	14.5	25.2	30.0	29.9	30.1	32.9

⁶⁾ 308 g

SNR=28 dB H=31 dB M=25 dB L=18 dB

H) Рівень зовнішнього входу

H:1

Вхід (мВ) ¹	Рівень звукового тиску SPL (дБ(A))	Стандартне відхилення (дБ)
167.0	70.1	1.4
284.0	76.1	1.4
481.0	81.2	1.4
776.0	86.0	1.4
1145.0	90.5	1.4

Електричний рівень вхідного сигналу, за якого рівень звукового тиску дорівнює 82 дБ(A):

459.0 mV⁴

I) Критеріальні рівні

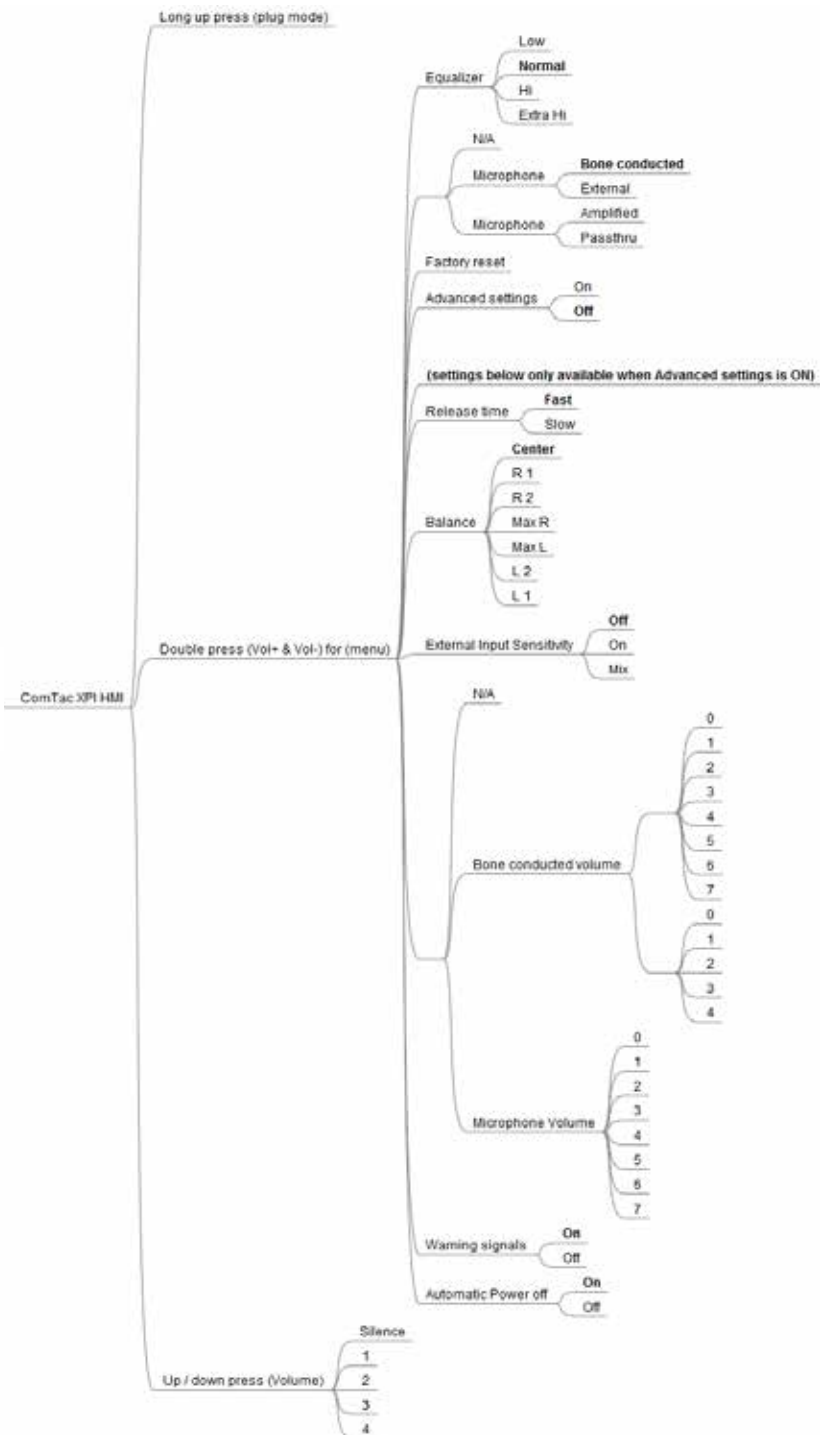
H	112 дБ(A)
M	96 дБ(A)
L	92 дБ(A)

H:2

Вхід (мВ) ¹	Рівень звукового тиску SPL (дБ(A))	Стандартне відхилення (дБ)
26.0	70.6	1.4
46.0	75.4	1.4
83.0	80.4	1.4
146.0	84.5	1.3
259.0	84.5	1.3

Електричний рівень вхідного сигналу, за якого рівень звукового тиску дорівнює 82 дБ(A):

94 mV⁴



3M™ PELTOR™ ComTac XPI

3M™ PELTOR™ ComTac XPI — це засіб захисту слуху з функцією регулювання рівня шумоподавлення для прослуховування навколишнього середовища та підключення зовнішнього обладнання. У конкретних моделях можуть бути відмінності в доступних функціях. Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

1. КОМПОНЕНТИ

- A:1 Складане оголов'я (лист нержавіючої сталі, шкіра)
- A:2 Опора чаші (нержавіюча сталь)
- A:3 Двоточкові кріплення (ПОМ)
- A:4 Чаша
- A:5 Кришка батарейного відсіку
- A:6 Мікрофон для рівнезалежної функції прослуховування навколишнього середовища
- A:7 Амортизуюча прокладка (пінопласт PUR)
- A:8 Амбушур (ПВХ-плівка, PUR-піна)
- A:9 Вхід для мікрофона (J22) (тільки певні моделі)
- A:10 Кабель зовнішнього входу (PUR) (тільки певні моделі)
- A:11 Кнопка [-]
- A:12 Кнопка [+]
- A:13 Мікрофон кісткової провідності (тільки певні моделі)
- A:14 Мікрофон для розмови (TPE, PC) (тільки певні моделі)
- A:15 Нашийна дужка (нержавіюча сталь, TPO)

2. ПІДГОНКА ТА РЕГУЛЮВАННЯ

Увага! Відсуньте волосся навколо вух, щоб амбушури (A:8) щільно прилягали. Опора окулярів повинна бути якомога тоншою і щільно прилягати до голови, щоб мінімізувати акустичні витoki.

2:1 Складаний наголовний ремінець (малюнок B)

- (B:1) Висуньте чаші і нахиліть їх верхню частину назовні, оскільки кабель повинен знаходитися зовні наголовного ремінця.
- (B:2) Відрегулюйте висоту чаш, переміщуючи їх вгору або вниз, утримуючи наголовний ремінець на місці.
- (B:3) Наголовний ремінець повинен бути розташований поперек верхньої частини голови.

2:2 Нашийна дужка (малюнок C)

- (C:1) Встановіть чаші на вуха.
- (C:2) Тримайте навушники в потрібному положенні, розташуйте наголовний ремінь на верхівці голови та зафіксуйте його.
- (C:3) Ремінь має бути розташований зверху голови.

2:3 Мікрофон для розмови (малюнок D)

Для максимального шумозаглушення мікрофон для розмови повинен бути розташований близько до рота (<3 мм).

2:4 Мікрофон кісткової провідності

Мікрофон кісткової провідності (A:13) повинен бути розташований між щелепою і підборіддям для найкращої роботи.

3. ВИКОРИСТАННЯ/ФУНКЦІЇ

3:1 Встановлення батарей

Зніміть кришки батарейного відсіку і вставте батареї (2xAAA). Полярність батарей повинна відповідати маркуванню в батарейному відсіку. Кришки необхідно натиснути до кінця, щоб забезпечити хорошу герметичність. Низький рівень заряду батарей позначається повторюваним голосовим повідомленням «low battery» (низький заряд батареї).

3:2 Увімкнення та вимкнення навушників

Натисніть і утримуйте кнопку [+] або [-] протягом двох секунд, щоб увімкнути або вимкнути навушники. Поточні налаштування завжди зберігаються при вимкненні навушників, за винятком режиму навушників-вкладок. Навушники автоматично вимикаються після двох годин бездіяльності. Про це сповіщає голосове повідомлення за хвилину до вимкнення навушників.

3:3 Гучність

Налаштування гучності регулює рівнезалежну функцію для навколишнього звуку. Є чотири рівні налаштування та безшумний режим. Безшумний режим підтверджується голосовим повідомленням. Гучність обмежена до 82 дБ(A).

3:4 Меню

Натисніть і утримуйте кнопки [+] та [-] протягом однієї секунди, щоб відкрити меню. Щоб перейти до наступного пункту меню, коротко натисніть кнопку [-]. Пункти меню перелічені нижче як 3:5-3:8. На кожному пункті меню кнопка [+] використовується для зміни налаштування та, якщо це можливо, для переходу до наступного доступного налаштування. Кожен пункт меню підтверджується голосовим повідомленням, за яким слідує поточне налаштування. Зміни також підтверджуються голосовим повідомленням. Після декількох секунд бездіяльності меню повертається в режим гучності. Натискаючи [+] і [-], можна миттєво перейти до налаштування гучності на будь-якому етапі меню.

3:5 Еквалайзер

Еквалайзер регулює тон для функції, що залежить від рівня, для прослуховування в навколишньому середовищі. Є чотири налаштування рівня: низький, нормальний, високий і надвисокий.

3:6 Мікрофон (тільки певні моделі)

Налаштування мікрофона використовується тільки для перемикання між мікрофоном кісткової провідності та зовнішнім мікрофоном. «Зовнішній» використовується, коли мікрофон на штанзі підключений до зовнішнього вхідного роз'єму.

3:7 Скидання до заводських налаштувань

Скидає всі налаштування меню до заводських значень за замовчуванням. Це налаштування потрібно підтвердити, натиснувши [+], коли голосове повідомлення скаже «confirm factory reset» (підтвердити скидання до заводських налаштувань).

3:8 Розширені налаштування

Меню розширених налаштувань містить додаткові налаштування, описані в 3:9-3:14. Етапи меню розширених налаштувань додаються до звичайних етапів меню при активації. Воно автоматично деактивується при поверненні з меню.

3:9 Час спрацювання

Налаштування часу спрацювання регулює час до обмеження функцій, що залежить від рівня після активації. Воно регулюється на двох рівнях: Швидкий і Повільний.

3:10 Баланс

Налаштування балансу регулює баланс гучності між правим і лівим вухом. Є сім рівнів налаштування: Центр, Право/1, Право/2, Макс. право, Макс. ліво, Ліво/2, Ліво/1.

3:11 Чутливість зовнішнього входу

Налаштування чутливості зовнішнього входу регулює підсилення вхідного сигналу, що подається на вхід кабелю навушників (A:10). Є три рівні налаштування: Вимкнено, Увімкнено, Мікс. При налаштуванні: Вимкнено – підсилення вхідного сигналу відсутнє, Увімкнено – підсилення завжди присутнє незалежно від налаштування режиму навушників, Мікс – підсилення присутнє тільки в режимі подавлення шуму.

3:12 Гучність мікрофона кісткової провідності (тільки певні моделі)

Налаштування гучності мікрофона кісткової провідності регулює тільки гучність мікрофона кісткової провідності. Налаштування гучності мікрофона кісткової провідності дозволяє регулювати гучність на 7 рівнях, де «0» – низький, а «7» – високий.

3:13 Сигнали попередження

Налаштування сигналу попередження вимикає/вимикає сигнали попередження «низький заряд батареї» та «автоматичне вимкнення». Коли функцію вимкнено, жоден із цих сигналів попередження не буде чути.

3:14 Автоматичне вимкнення

Налаштування автоматичного вимкнення вимикає/вимикає функцію автоматичного вимкнення.

3:15 Режим використання з берушами

Режим використання з берушами збільшує гучність навколишнього звуку та зовнішнього вхідного сигналу приблизно на 6 дБ. Він призначений для використання лише у випадку, коли беруші підтримують функцію регулювання рівня шуму. Щоб увімкнути режим навушників, натисніть і утримуйте кнопку [+] протягом 5 секунд. Тримайте кнопку натиснутою, коли голосове повідомлення скаже «power off» (вимкнення живлення), і через кілька секунд пролунає повідомлення «plug mode» (режим навушників). Режим використання з берушами вимикається шляхом вимкнення та повторного ввімкнення навушників.

Увага! Неправильне використання цієї функції може пошкодити ваш слух!

3:16 Зовнішній вхід

Стандартний роз'єм — тип J11. Існують також інші типи роз'ємів. Роз'єм J11 доступний з різними конфігураціями проводки. Інформацію про проводку вашої конкретної гарнітури дивіться в технічному паспорті виробу або зверніться до продавця.

3:17 Роз'єм для зовнішнього мікрофона

Роз'єм для зовнішнього мікрофона можна використовувати для підключення зовнішнього мікрофона, наприклад мікрофона на штанзі. Полярність така: верхній полюс — заземлення (-), нижній полюс — (+). У моделях зі складаним наголов'ям цей роз'єм розташований на передній стороні лівої чашки, а в моделях з нашийним наголов'ям — на задній стороні лівої чашки.

4. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Користувачам рекомендується переконатися, що:

- Засоби захисту слуху підібрані, відрегульовані та обслуговуються відповідно до інструкцій виробника.
- Засоби захисту слуху носяться постійно в шумному оточенні.
- Засоби захисту слуху регулярно перевіряються на працездатність.

Увага!

Недотримання наведених вище рекомендацій може суттєво погіршити захисні властивості навушників.

- На цей виріб можуть негативно впливати певні хімічні речовини. Додаткову інформацію слід отримати у виробника. Навушники, а особливо амбушури, можуть зношуватися під час використання, тому їх слід регулярно перевіряти на наявність пошкоджень, таких як тріщини та протікання. Замінійте накладки на вуха та подушки щонайменше двічі на рік, дивись 5:1.
- Встановлення гігієнічних чохлів на подушки може вплинути на акустичні характеристики навушників. Дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо відповідного гігієнічного набору, дивись 7.
- Ці навушники оснащені функцією регулювання рівня шуму. Користувач повинен перевірити правильність роботи перед використанням. Якщо виявлено спотворення або несправність, користувачу слід звернутися до сервісного центру щодо обслуговування та заміни батареї.
- Ці навушники оснащені електричним аудіоходом. Користувач повинен перевірити правильність роботи перед використанням. Якщо виявлено спотворення або несправність, користувачу слід звернутися до сервісного центру.
- Дотримуйтеся рекомендацій цього посібника щодо обслуговування та заміни батареї.

Увага!

- Ефективність може погіршитися при тривалому використанні батареї. Типовий період безперервного використання, який можна очікувати від батареї навушників, становить 200 годин.
- Вихідний сигнал цього засобу захисту слуху може перевищувати рівень зовнішнього звуку.
- Вихідний сигнал електричної аудіосхеми цього засобу захисту слуху може перевищувати добовий граничний рівень звуку.

5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

5:1 Заміна амбушури

- (E:1) Просуньте пальці під край амбушури і витягніть його.
 (E:2) Вставте нову піну та амбушур.
 (E:3) Натисніть, поки він не зафіксується на місці.

5:2 Чищення

Зніміть амбушури та амортизаційні прокладки (малюнок E), якщо ви носили навушники протягом тривалого часу або якщо всередині чаш накопичилася волога. Регулярно чистіть чашки, наголовну дужку та амбушури милом і теплою водою. Переконайтеся, що мило не є шкідливим для самого користувача. Дайте навушкам висохнути, перш ніж використовувати їх знову. Для підтримання гігієни амбушурів, чашок і наголов'я можна використовувати антибактеріальні серветки без спирту, такі як 3M 504 Respirator Cleaning Wipe. Не занурюйте засоби захисту слуху у воду! Не чистіть їх розчинниками, такими як спирт і ацетон, або безводними засобами для чищення рук.

5:3 Використання та зберігання

Перед зберіганням виробу вийміть батареї. Не зберігайте засоби захисту слуху при температурі вище +55°C (наприклад, на приладовій панелі, полиці для речей або підвіконні) або при температурі нижче -20°C. Не використовуйте засоби захисту слуху при температурі вище +55°C або нижче -20°C.

5:4 Захист мікрофона

Для захисту мікрофона від вологи та бруду використовуйте захисний чохол НУМ1000. Для кріплення дивись малюнок F.

5:5 Символ WEEE (відходи електричного та електронного обладнання)

У Європейському Союзі застосовуються такі вимоги.



НЕ викидайте виріб як несортовані побутові відходи!

Символ перекресленого контейнера для сміття означає, що всі ЕЕО (електричне та електронне обладнання), батареї та акумулятори повинні утилізуватися відповідно до місцевого законодавства за допомогою доступних систем повернення та збору.

6. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

6:1 Стандарт та затвердження

Компанія 3M Svenska AB заявляє, що навушники 3M™ PELTOR™ ComTac XP1 відповідають основним вимогам та іншим положенням, викладеним у відповідних директивах. Таким чином, вони відповідають вимогам для маркування CE. Копію декларації про відповідність та додаткову інформацію, необхідну згідно з директивами, можна отримати, звернувшись до офіційного представника компанії 3M у країні придбання. Контактну інформацію дивись на останніх сторінках цієї інструкції для користувача. Продукт було випробувано та затверджено відповідно до EN 352-1:2002, EN 352-4:2001, EN 352-6:2002.

Цей виріб містить електричні та електронні компоненти і не може бути утилізований разом зі звичайними відходами. Будь ласка, ознайомтеся з місцевими директивами щодо утилізації електричного та електронного обладнання.

Заява нотифікованого органу, надана: FIOH, Фінський інститут охорони праці, Torveliuksenkatu 41 a A, FI-00250, Гельсінкі, Фінляндія. Нотифікований орган № 0403.

6:2 Пояснення таблиць даних про ослаблення (малюнок G)

1. Позначення моделі
2. Частота (Гц)
3. Середнє ослаблення (дБ)
4. Стандартне відхилення (дБ)
5. Прийняте значення захисту, APV
6. Вага (r)

6:3 Пояснення таблиці рівня електричного аудіовходу

Таблиця H:1: виріб вимкнений.

Таблиця H:2: виріб увімкнено, максимальна гучність, чутливість зовнішнього входу в середньому режимі.

1. Рівень вхідного сигналу U (мВ, RMS)
2. Середній рівень звукового тиску (дБ(A))
3. Стандартне відхилення звукового тиску (дБ)
4. Рівень вхідного сигналу, для якого середнє значення плюс одне стандартне відхилення дорівнює 82 (дБ(A))
5. Значення в таблиці H:2, з чутливістю зовнішнього входу в режимі високої чутливості (максимальна гучність): +8,75 дБ, і режимі низької чутливості: -12,75 дБ.

6:4 Пояснення критеріальних рівнів таблиці (таблиця I)

Критеріальний рівень — це рівень звукового тиску в дБ(A) шумового середовища, що призводить до 85 дБ(A) ефективного рівня для вуха під час носіння засобів захисту слуху. Визначено три різні критеріальні рівні, пов'язані з частотним складом шуму.

H = критеріальний рівень для високочастотного шуму.

M = критеріальний рівень для середньочастотного шуму.

L = рівень критерію для низькочастотного шуму.

7. ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ/АКСЕСУАРИ

3M™ PELTOR™ HY68 SV Гігієнічний набір

Замінний гігієнічний набір. Замінійте щонайменше двічі на рік, щоб забезпечити постійне ослаблення шуму, гігієну та комфорт.

3M™ PELTOR™ HY100A Одноразові захисні накладки

Одноразові захисні накладки, які легко кріпляться до амбушурів.

3M™ PELTOR™ НУМ1000 Захисний чохол для мікрофона

Стрічка, стійка до вологи та вітру, що захищає мікрофон.

3M™ PELTOR™ M41/2 Захист від вітру для мікрофонів.

Захист від вітру для мікрофонів.

3M™ PELTOR™ НУ450/1 Накладка на голову

Використовується для невеликих розмірів складених наголовних дужок.

Важливе повідомлення

Компанія 3M не несе жодної відповідальності, будь то прямої чи опосередкованої (включаючи, але не обмежуючись, втратою прибутку, бізнесу та/або ділової репутації), що виникає в результаті використання будь-якої інформації, наданої компанією 3M у цьому документі. Користувач несе відповідальність за визначення придатності продуктів для їхнього передбачуваного використання. Жодне з положень цього заяви не може бути розглянуто як виключення або обмеження відповідальності компанії 3M за смерть або тілесні ушкодження, що виникли в результаті її недбалості.